Beschluss Nr./N. Delibera: 0676/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Mathà, 00A77A65

Beschluss der Landesregierung

Deliberazione della Giunta Provinciale

Nr. 676
Sitzung vom 06/08/2019
Seduta del

ANWESEND SIND		SONO PRESENTI
Landeshauptmannstellvertr.	Arnold Schuler	Vicepresidente
Landeshauptmannstellvertr.	Giuliano Vettorato	Vicepresidente
Landesräte	Waltraud Deeg	Assessori
	Maria Hochgruber Kuenzer	
	Thomas Widmann	
Vize-Generalsekretär	Thomas Mathà	Vicesegretario generale

Betreff:

Änderung der Kriterien für die Gewährung von Beiträgen für Primärinfrastrukturen im ländlichen Raum und Berggebieten, für die Gewährung von Beihilfen im Bereich der Almwirtschaft sowiefür die Gewährung von Förderungen im forstlichen Bereich.

Oggetto:

Modifica dei criteri per la concessione di contributi per infrastrutture primarie nel territorio rurale e di montagna, per la concessione di aiuti per la gestione delle malghe nonché per la concessione di agevolazioni per interventi forestali.

Vorschlag vorbereitet von Abteilung / Amt Nr. 32.2 Proposta elaborata dalla Ripartizione / Ufficio n.

Beschluss Nr./N. Delibera: 0676/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, legt die Landesregierung die Richtlinien und Modalitäten für die Gewährung von Subventionen, Beiträgen, Zuschüssen, Stipendien, Prämien, Förderungsgeldern, Beihilfen und wirtschaftlichen Vergünstigungen jeglicher Art an Personen, Gesellschaften und öffentliche und private Einrichtungen, sowie die Modalitäten der Festsetzung der genannten Ausgaben und die Unterlagen, die in diesem Zusammenhang vorzulegen sind, fest.

Ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche, la Giunta provinciale predetermina i criteri per la concessione di sovvenzioni, contributi, sussidi, borse di studio, premi, incentivi ed ausili finanziari e l'attribuzione di vantaggi economici di qualunque genere a persone, società ed enti pubblici e privati, nonché le modalità di liquidazione dei medesimi e la documentazione di spesa all'uopo da presentarsi.

Mit den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 1328 vom 17.11.2015, Nr. 1296 vom 22.11.2016 und Nr. 456 vom 18.4.2017 wurden die Kriterien und Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für Primärinfrastrukturen im ländlichen Raum und Berggebieten, für die Gewährung von Beihilfen im Bereich der Almwirtschaft sowie für die Gewährung von Förderungen im forstlichen Bereich erlassen.

Con le deliberazioni della Giunta provinciale n. 1328 del 17.11.2015, n. 1296 del 22.11.2016 e n. 456 del 18.4.2017 sono stati emanati i criteri e le direttive per la concessione di contributi per infrastrutture primarie nel territorio rurale e di montagna, per la concessione di aiuti per la gestione delle malghe nonché per la concessione di agevolazioni per interventi forestali.

Um die damit zusammenhängenden Verwaltungsverfahren zu optimieren und eine präzisere Planung der Finanzierung der einzelnen Vorhaben zu gewährleisten, erweist es sich als notwendig, die erwähnten Beschlüsse in jenem Teil abzuändern, der vorsieht, dass mit den Arbeiten sofort nach Antragseinreichung begonnen werden kann, zumal mit dieser Regelung die Antragsteller nicht über hinreichend Rechts- und Planungssicherheit verfügen, wann die konkrete Finanzierung ihres Vorhabens erfolgt.

Al fine di ottimizzare i procedimenti amministrativi connessi e di rendere possibile una più precisa pianificazione del finanziamento dei singoli interventi si rende necessaria una modifica delle citate deliberazioni nella parte che prevede che i lavori possano iniziare subito dopo la presentazione della domanda in quanto con tale regolamentazione i richiedenti non dispongono di sufficiente certezza giuridica e di pianificazione sul finanziamento concreto del loro intervento.

Die in diesem Punkt abzuändernde Verfahrensregelung sieht demnach vor, dass künftig mit den Arbeiten nicht mehr sofort nach der Einreichung des Antrags um Beitragsgewährung begonnen werden darf, sondern erst nach Erlass des Dekretes über die erfolgte Beitragsgewährung durch den Direktor der Landesabteilung Forstwirtschaft, es sei denn, die Arbeiten wurden bereits begonnen und werden durch eine von der Gemeinde protokollierte Baubeginnmeldung belegt.

La disciplina procedimentale da modificare sul punto prevede di conseguenza che in futuro non si possano più iniziare i lavori all'atto della presentazione della domanda di contributo, bensì soltanto successivamente al rilascio dell decreto di concessione del contributo da parte del Direttore della Ripartizione provinciale Foreste, ad eccezione dei casi, in cui i lavori siano già stati iniziati e ciò sia confermato da una dichiarazione di inizio lavori, protocollata dal Comune.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

Beschluss Nr./N. Delibera: 0676/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Mathà', 00A77A65

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1) die in den Beschlüssen der Landesregierung Nr. 1328 vom 17.11.2015, Nr. 1296 vom 22.11.2016 und Nr. 456 vom 18.4.2017 vorgesehenen Förderungen werden ab Wirksamkeit dieses Beschlusses für unbestimmte Zeit ausgesetzt,

2) von der Aussetzung laut Punkt 1) ausgenommen sind Anträge, die aufgrund klimatischer Ereignisse oder solcher, die mit diesen in ursächlichem Zusammenhang stehen, oder schwerwiegender Auflagen der öffentlichen Verwaltung als dringlich und unaufschiebbar erklärt werden,

3) Artikel 4 Absatz 3 der Anlage A) zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1328 vom 17.11.2015 erhält folgende Fassung:

„3. Mit den Arbeiten kann erst begonnen werden, nachdem der Direktor/die Direktorin der Landesabteilung Forstwirtschaft den Beitrag gewährt hat. Die Nichteinhaltung dieser Vorschrift hat die Nichtfinanzierbarkeit des Vorhabens zur Folge."

4) Artikel 5 Absatz 7 der Anlage A) zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1296 vom 22.11.2016 erhält folgende Fassung:

„7. Mit den Arbeiten kann erst begonnen werden, nachdem der Direktor/die Direktorin der Landesabteilung Forstwirtschaft den Beitrag gewährt hat. Die Nichteinhaltung dieser Vorschrift hat die Nichtfinanzierbarkeit des Vorhabens zur Folge."

5) Artikel 5 Absatz 8 der Anlage A) zum Beschluss der Landesregierung Nr. 456 vom 18.04.2017 erhält folgende Fassung:

„8. Mit den Arbeiten kann erst begonnen werden, nachdem der Direktor/die Direktorin der Landesabteilung Forstwirtschaft den Beitrag gewährt hat. Die Nichteinhaltung dieser Vorschrift hat die Nichtfinanzierbarkeit des Vorhabens zur Folge."

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi

1) le provvidenze previste nelle deliberazioni n. 1328 del 17.11.2015, n. 1296 del 22.11.2016 e n. 456 del 18.4.2017 sono sospese a tempo indeterminato a far data dall'efficacia della presente deliberazione;

2) rimangono escluse dalla sospensione di cui al punto 1) le domande dichiarate urgenti ed indifferibili a causa di eventi atmosferici o eventi causalmente connessi con gli stessi, o di adempimenti particolarmente gravosi imposti dalla pubblica amministrazione;

3) il comma 3 dell'articolo 4 dell'Allegato A) alla deliberazione della Giunta provinciale n. 1328 del 17.11.2015 è così sostituito:

"3. L'inizio dei lavori può avere luogo solo dopo che il contributo è stato concesso da parte del Direttore/della Direttrice della Ripartizione provinciale Foreste. Il mancato rispetto di tale prescrizione comporta la non finanziabilità dell'intervento."

4) il comma 7 dell'articolo 5 dell'Allegato A) alla deliberazione della Giunta provinciale n. 1296 del 22.11.2016 è così sostituito:

"7. L'inizio dei lavori può avere luogo solo dopo che il contributo è stato concesso da parte del Direttore/della Direttrice della Ripartizione provinciale Foreste. Il mancato rispetto di tale prescrizione comporta la non finanziabilità dell'intervento."

5) il comma 8 dell'articolo 5 dell'Allegato A) alla deliberazione della Giunta provinciale n. 456 del 18.04.2017 è così sostituito:

"8. L'inizio dei lavori può avere luogo solo dopo che il contributo è stato concesso da parte del Direttore/della Direttrice della Ripartizione provinciale Foreste. Il mancato rispetto di tale prescrizione comporta la non finanziabilità dell'intervento."

Von dieser Neuregelung ausgenommen sind die Arbeiten, welche bereits begonnen wurden, sofern der Arbeitsbeginn durch eine von der Gemeinde protokollierte Baubeginnmeldung belegt wird.

Sono esclusi da tale nuova disciplina i lavori, i quali siano già stati iniziati e ciò sia confermato da una dichiarazione di inizio lavori, protocollata dal Comune.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P

Beschluss Nr./N. Delibera: 0676/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Beschluss Nr./N. Delibera: 0676/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Beschluss Nr./N. Delibera: 0676/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Beschluss Nr./N. Delibera: 0676/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Beschluss Nr./N. Delibera: 0676/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 29/07/2019 14:20:31 DALLAGIACOMA EMILIO Il Direttore d'ufficio

Der Abteilungsdirektor 30/07/2019 09:11:59 BROLL MARIO Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
auf Kapitel		sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 31/07/2019 15:56:58 CELI DANIELE Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmannstellvertreter Il Vice-Presidente della Provincia	SCHULER ARNOLD	06/08/2019
Der Vizegeneralsekretär Il Vice Segretario Generale	MATHA THOMAS	06/08/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arnold Schuler

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Thomas Matha'

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum / Data di emanazione

06/08/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original / Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift / Data/firma

Beschluss Nr./N. Delibera: 0676/2019. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Arnold Schuler, 00B11EA1 - Thomas Matha', 00A77A65